

מפתח תשובות נכונות

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(2)	(1)	(1)	(1)	(1)	(3)	(2)	(1)	(2)	(1)	תשובה

20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	שאלה
(2)	(4)	(2)	(1)	(3)	(4)	(1)	(3)	(3)	(3)	תשובה

27	26	25	24	23	22	21	שאלה
(3)	(1)	(1)	(2)	(4)	(2)	(2)	תשובה

השלמת משפטים (שאלות 11-1)

1. Ironically, there is much more interest in probing outer space than in exploring the ocean floor, much of which remains uncharted.

- (1) **לחקור** - exploring
- (2) לבטא - expressing
- (3) לצפות; לקוות; לשער - expecting
- (4) לסלוח; להפטיר; להצדיק - excusing

תרגום: באופן אירוני, יש עניין גדול בהרבה בחקר החלל החיצון מאשר בחקר קרקעית האוקיינוס, אשר חלק גדול ממנה נותרה לא ממופה.

תשובה (1).

probing - לחקור; לבדוק

2. In Western culture, rational thinking is often viewed as a masculine trait, while intuition is considered a feminine one.

- (1) עד ש - until
- (2) **בזמן ש - while**; בשעה ש -
- (3) לפני; בטרם - before
- (4) מלבד - except

תרגום: בתרבות המערבית, חשיבה רציונאלית לעתים תכופות נתפשת כתכונה גברית, בזמן שאינטואיציה נחשבת כתכונה נשית.

תשובה (2).

3. The President of South Korea ordered a government **investigation** of the massacre that occurred during a student demonstration in 1980.

- (1) **חקירה** - investigation
(2) תערוכה - exhibition
(3) עיבוד ; הסתגלות - adaptation
(4) אוריינטציה ; התמצאות - orientation

תרגום: נשיא דרום קוריאה ציווה על **חקירה** ממשלתית בנוגע לטבח העם שקרה במהלך הפגנת הסטודנטים ב-1980.

תשובה (1).

massacre - טבח עם

4. Improved health and increased stamina are just two of the many **benefits** of exercising regularly.

- (1) רכישות - purchases
(2) **יתרונות** - benefits
(3) בקשות - requests
(4) אירועים ; תקריות - occasions

תרגום: בריאות משופרת וסיבולת מוגברת הם רק שניים מה**יתרונות** של אימון גופני.

תשובה (2).

stamina - סיבולת

5. Historian Alan Taylor's brilliant book is **worthy of** all the awards and prizes it has received.

- (1) סגור, מוקף ב- enclosed in
(2) משותף ל- shared by
(3) **ראוי ל-** worthy of
(4) נאמן, מסור ל- faithful to

תרגום: ספרו המבריק של ההיסטוריון אלן טיילור **ראוי** לכל הפרסים והמענקים שהוא קיבל.

תשובה (3).

6. The military dictatorship in Burma has been accused of **violating** human rights because it has imprisoned opposition leaders.

- (1) **הפרה** - violating
(2) יצירה ; המצאה - devising
(3) אימות - verifying
(4) שמסיה את הדעת - distracting

תרגום: הדיקטטורה הצבאית בבורמה הואשמה ב**הפרה** של זכויות אדם מכיוון שהיא כלאה את מנהיגי האופוזיציה.

תשובה (1).

dictatorship - דיקטטורה ; רודנות
imprisoned - כלאה

7. The gazelle, a slender antelope, is noted for its beauty, **grace** and swiftness.

(1) **grace** - חן ; נועם

(2) slant - נוטה ; משופע

(3) yield - מניב ; נושא רווחים

(4) cargo - מטען ; משא

תרגום : הצבי, אנטילופה רזה, ידועה ביופיה, **בחן** שלה ובזריזותה.

תשובה (1).

slender - רזה ; דק-גזרה ; צנום

swiftness - מהירות ; זריזות

-
8. Lady Violet Gordon Woodhouse, an **accomplished** musician, was the first person to record harpsichord music.

(1) **accomplished** – מומחה ; מוכשר

(2) exhausting - מעייף ; מתיש

(3) infectious - מדבק ; מזהם

(4) urgent - דחוף ; מיידי

תרגום : לידי ויולט גורדון וודהאוס, מוזיקאית **מומחית**, הייתה האדם הראשון שהקליט מוזיקת צ'מבלו.

תשובה (1).

harpsichord - צ'מבלו (כלי נגינה עתיק, גרסה מוקדמת של הפסנתר)

-
9. As a result of trade in furs, timber and cotton, Charleston **prospered** and became one of the wealthiest cities in colonial America.

(1) **prospered** - הצליח ; שגשג

(2) submitted - נכנע ; השלים

(3) scattered - מפוזר

(4) plotted - לקשור כנגד ; לזמום

תרגום : כתוצאה ממסחר בפרוות, עצים וכותנה, צ'ארלסטון **שגשגה** ונהפכה אחת הערים העשירות באמריקה הקולוניאלית.

תשובה (1).

-
10. Scientists believe that the sperm whale is **descended** from a four-legged land animal.

(1) deterred - להרתיע ; לרסן

(2) **descended** - לעבור בירושה ; צאצא

(3) domesticated - מבוית

(4) decayed - מנוון

תרגום : מדענים מאמינים שלוויתן הזרע הוא **צאצא** של חיה יבשתית בעלת ארבע רגליים.

תשובה (2).

11. The head of the Liberal Party in Jamaica is due to retire, but party members have not yet determined who is **successor** will be.

- (1) mediator - מתווך ; מפשר
(2) benefactor - תורם
(3) successor - יורש ; הבא אחרי
(4) legislator - מחוקק

תרגום: ראש המפלגה הליברלית בג'מייקה הגיע לפרישה, אולם חברי המפלגה עדיין לא החליטו מי יהיה ה**יורש** שלו.

תשובה (3).

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 12-17)

12. It was not at all unusual for seventeenth-century Dutch artists to portray themselves in their paintings.

תרגום: זה לא היה יוצא דופן לאמנים הולנדיים במאה ה-17 לצייר דיוקנאות שלהם בציוריהם. דרך אחרת (וחיובית) לנסח את המשפט היא לומר שאמנים הולנדיים נהגו לצייר דיוקנאות עצמיים.

תשובה (1): אמנים הולנדיים במאה ה-17 יצרו ציורים רבים יוצאי דופן.

על פי המשפט המקורי הציורים לא היו כלל יוצאי דופן.

תשובה (2): זה לא היה יוצא דופן עבור אמנים הולנדיים בני המאה ה-17 להעתיק ציורים שלאחרים.

לא נאמר כי ציירים הולנדיים העתיקו ציורים של אחרים.

תשובה (3): אמנים הולנדיים בני המאה ה-17 הופיעו לעיתים קרובות בציוריהם. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): לא ציירו דיוקנאות רבים של אמנים הולנדיים בני המאה ה-17.

איננו יודעים האם ציירו דיוקנאות רבים של אמנים הולנדיים בני המאה ה-17, על פי המשפט המקורי אמנים אלו נהגו לצייר דיוקנאות עצמיים.

תשובה (3).

-
13. In his introduction to *The Path of the Just*, Moshe Chaim Luzzatto makes the astonishing declaration that he does not intend to tell readers anything they do not already know.

תרגום: בהקדמה ל**לידרכם של הצדיקים** (הנקרא בעברית **ימסילת ישרים**), משה חיים לוצאטו עשה את ההצהרה המדהימה שהוא אינו מתכוון לספר לקוראים שום דבר שאינם יודעים כבר.

תשובה (1): **כאשר** לוצאטו התחיל לכתוב את ההקדמה ל**לידרכם של הצדיקים**, **כוונתו** לא הייתה להדהים את קוראיו, אלא רק לספר להם דברים שהם **אינם** יודעים.

א. אין כל אזכור זמנים במשפט המקורי, אלא יש הצהרה בלבד הנודעת להקדמה של לוצאטו לספרו.

ב. המיוחד בהקדמה של לוצאטו הייתה שהוא הצהיר כי הוא לא יספר לקוראים דבר שאינו ידוע להם ולא כי הוא יספר להם דברים שהם אינם יודעים.

תשובה (2): זה עשוי להדהים את קוראי "דרכם של הצדיקים" לגלות כי לוצאטו דן רק ברעיונות פשוטים, הידועים לכולם בהקדמה לספרו.

על פי המשפט המקורי הדבר המדהים היא הצהרתו של לוצאטו ולא העובדה שהוא דן ברעיונות פשוטים.

תשובה (3): לוצאטו הצהיר הצהרה מפתיעה בהקדמתו ל"דרכם של צדיקים", כי הוא מתכוון לכתוב רק בנוגע לנושאים שקוראיו כבר יודעים. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): באופן מפתיע, כאשר הוא החל לכתוב את ההקדמה ל"דרכם של הצדיקים", לוצאטו לא ידע במדויק איזה רעיונות הוא מתכוון להציג לקוראיו.

על פי המשפט המקורי לוצאטו ידע במדויק מה הוא מתכוון להציג: אך ורק דברים שקוראיו יודעים.

תשובה (3).

14. Albert Einstein considered the work of nineteenth-century scientist Simon Newcomb of monumental importance to astronomy.

תרגום: אלברט איינשטיין החשיב את העבודה של המדען בן המאה ה-19 סיימון ניוקומב כבעלת חשיבות אדירה לאסטרונומיה.

תשובה (1): תרומתו של סימון ניוקומב לאסטרונומיה הייתה חשובה במידה עצומה, על פי אלברט איינשטיין. זו התשובה הנכונה.

תשובה (2): אלברט איינשטיין חשב כי עבודתו של סיימון ניוקומב הייתה בעלת חשיבות רב לאסטרונומים.

במשפט המקורי לא נאמר כי איינשטיין חשב שעבודתו של ניוקומב חשובה רב לאסטרונומים.

תשובה (3): המדען בן המאה ה-19 סימון ניוקומב נחשב למדען החשוב ביותר עד לאלברט איינשטיין.

לא ידוע כי ניוקומב נחשב בתקופה כלשהי, לפני או אחרי איינשטיין למדען החשוב ביותר.

תשובה (4): אלברט איינשטיין הרגיש כי סיימון ניוקומב היה המדען שהשפיע במידה הרבה ביותר במאה ה-19.

אלברט איינשטיין חשב שעבודתו של ניוקומב הייתה בעלת השפעה עצומה על האסטרונומיה, ולא נאמר כי חשב שהוא היה המדען שהשפיע במידה הרבה ביותר במאה ה-19.

תשובה (1).

monumental - אדיר; ענק
immensely – במידה עצומה

15. Carbon dioxide emissions from fossil fuels have decreased slightly since 1991, but analysts agree that the explanation for this drop lies in the worldwide economic recession rather than in concerted efforts to reduce these emissions.

תרגום: פליטת דו תחמוצת הפחמן מדלק מאובנים ירדה במקצת מאז 1991, אולם מנתחי המידע מסכימים שההסבר לירידה נעוץ במיתון העולמי ולא במאמצים מרוכזים להוריד פליטות אלו.

תשובה (1): מנתחי מידע מסכימים שבעקבות מיתון עולמי ומאמצים כושלים להפחית את פליטת דו תחמוצת הפחמן מדלק מאובנים, הרמה של הפליטות הללו לא ירדה מאז 1991.

א. לפי המשפט המקורי לא ידוע שנעשו מאמצים להפחית את הפליטה.

ב. נאמר כי פליטת דו תחמוצת הפחמן כן ירדה מאז 1991.

אוקטובר 2011 - הסברים לפרק 1 אנגלית

תשובה (2): ישנם שני גורמים אשר מנתחי מידע מאמינים שיכולים להסביר את הירידה בפליטת דו תחמוצת הפחמן מדלק מאובנים מאז 1991: המיתון העולמי והמאמצים הבינלאומיים להפחית את הפליטות הללו.

על פי המשפט המקורי מנתחי המידע מאמינים שרק המיתון הוא זה שהשפיע ולא מאמצים בינלאומיים.

תשובה (3): במקום לנסות להסביר כיצד ניתן להפחית את פליטות דו תחמוצת הפחמן מדלק מאובנים, מנתחי המידע מנסים להסביר מאז 1991 את הקשר בין הפליטות הללו והמיתון העולמי.

לא נאמר שמנתחי המידע מנסים להסביר את הקשר בין שני הגורמים.

תשובה (4): על פי מנתחי המידע, הירידה הקלה בפליטת דו תחמוצת הפחמן מדלק מאובנים מאז 1991 איננה נובעת מנסיונות להפחית פליטות אלו אלא מהעובדה שישנו מיתון עולמי. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

emission - פליטה

fossil fuel - דלק מאובנים (דלק שמקורו בשרידי צמחים ובעלי חיים)

16. The centuries-old Bunratty Castle was restored to its former splendor in the 1950s.

תרגום: הטירה בת מאות השנים שוחזרה למצב הפאר הקודם שלה בשנות ה-50.

תשובה (1): הטירה שנבנתה בשנות ה-50 שוחזרה לאחרונה.

הטירה לא נבנתה בשנות ה-50 אלא שוחזרה בשנות ה-50.

תשובה (2): אחרי מאות שנים של חוסר-שימוש, הטירה נהרסה בשנות ה-50.

א. לא נאמר שהטירה לא היתה בשימוש.

ב. הטירה לא נהרסה, אלא שוחזרה בשנות ה-50.

תשובה (3): עבודות חידוש של הטירה בשנות ה-50 הפכו אותה למפוארת כמו שהיתה בעבר. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): בשנות ה-50, העתק מדוייק של הטירה נבנה במקום בו עמדה הטירה המקורית מאות שנים קודם לכן.

לפי המשפט המקורי לא נבנה העתק אלא שוחזרה הטירה המקורית.

תשובה (3).

splendor - פאר; תפארת

replica - העתק

17. What sets Horace apart from almost all other poets is his use of frequent, yet virtually imperceptible, transitions in style and tone.

תרגום: מה שמבדיל את הוראס מכמעט כל המשוררים האחרים הוא השימוש שלו בשינויים תדירים, אך למעשה בלתי-מורגשים, בסגנון ובטון.

תשובה (1): השירה של הוראס משתנה לעיתים קרובות, באופן כמעט לא מורגש, מסגנון או טון אחד לאחר, מה שהופך את עבודתו לנבדלת מזו של רוב המשוררים האחרים. זו התשובה הנכונה.

אוקטובר 2011 - הסברים לפרק 1 אנגלית

תשובה (2): שירתו של הוראס זוכה לעיתים קרובות לביקורות על כך שהיא איננה עקבית בשימוש שלה בסגנון וטון.

לא נאמר במשפט המקורי ששירתו של הוראס זוכה לביקורת.

תשובה (3): המגוון המרשים של סגנונות, טונים ומעברים בהם משתמש הוראס בשירתו מבדיל את עבודתו מזו של כמעט כל המשוררים האחרים.

מה שמבדיל את שירתו של הוראס הוא השימוש במעברים תדירים ובלתי-מורגשים בסגנון ובטון, ולא העובדה שישנו מגוון של סגנונות, טונים ומעברים.

תשובה (4): קשה לאפיין את שירתו של הוראס, מכיוון שעבודתו מכילה כל כך הרבה טונים וסגנונות שונים.

לא נאמר במשפט המקורי שקשה לאפיין את עבודתו של הוראס.

תשובה (1).

imperceptible - בלתי מורגש

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 18-22)

18. The main purpose of the text is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הטקסט היא ל -

לאורך הקטע מתוארים היבטים שונים של שוק הדגים הגדול בעולם (הטסוקיג'י): מקור השם שלו, הסחורות שמוכרים בו, גודלו, וסדר היום של העובדים שלו.

תשובה (2).

19. According to the first paragraph, Tsukiji is -

תרגום: על פי הפסקה הראשונה, טסוקיג'י הוא -

על פי הפסקה הראשונה, השוק הסיטונאי המרכזי בטוקיו קרוי על ידי המקומיים בשם "טסוקיג'י", וזהו גם שמה של השכונה שבה ממוקם השוק.

תשובה (4).

20. The main purpose of the second paragraph is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הפסקה השנייה היא -

הפסקה השנייה מתארת את המגוון הרחב של מאכלי הים שנמכרים בשוק, את טווח המחירים הרחב ואת כמות הסחורה הגדולה שנמכרת בכל יום.

תשובה (2).

21. According to the third paragraph, one goal of Tsukiji's workers is to -

תרגום: על פי הפסקה השלישית, אחת המטרות של עובדי השוק היא -

על פי הפסקה השלישית, למרות שעובדי השוק מתחרים זה בזה בעסקים, הם עובדים יחד במטרה משותפת לשנע את מאכלי הים במהירות הגדולה ביותר מהסירות והמשאיות אל הסופרמקט או אל בר-הסושי.

תשובה (2).

22. It can be understood from the last paragraph that workers at Tsukiji eat launch -

תרגום : ניתן להבין מהפסקה האחרונה כי עובדי השוק אוכלים ארוחת צהריים-

על פי הפסקה האחרונה, סדר היום של עובדי השוק הוא לא רגיל. הם מתחילים את יום העבודה בשעה 3:00 בלילה, ובשעה 8:30 בבוקר אוכלים ארוחת צהריים, זו שעה שבה רוב האנשים אוכלים את ארוחת הבוקר.

תשובה (2).

קטע II (שאלות 23-27)

23. According to the text, even though the "last known... Australia" (lines 1-2) –

תרגום : על פי הטקסט, למרות ש "הזאב הטסמני האחרון שהיה ידוע מת לפני 60 שנה באוסטרליה" (שורות 1-2) –

בהמשך הקטע כתוב כי ישנם אנשים שמאמינים שהזאב הטסמני לא נכחד, למשל רוברט גרין המוזכר בפסקה השלישית.

תשובה (4).

24. According to the first paragraph, the thylacine is most closely related to the -

תרגום : על פי הפסקה הראשונה, הזאב הטסמני מקורב הכי הרבה ל-

בשורות 2-3 נאמר כי הזאב הטסמני הוא אינו טיגריס ולא זאב, אלא חלק ממשפחת הקנגורו.

תשובה (2).

25. It can be inferred from the third paragraph that Robert Green -

תרגום : ניתן להסיק מהפסקה השלישית כי רוברט גרין-

בתחילת הפסקה השלישית נאמר שרוברט גרין משוכנע, לא רק שכמה זאבים טסמניים נשארו בחיים, אלא גם שמספרם הולך וגדל, משמע, הוא אינו מאמין שהם נכחדו.

תשובה (1).

26. The third and fourth paragraphs provide examples of people who -

תרגום : הפסקאות השלישית והרביעית מספקות דוגמאות לאנשים ש-

בפסקה השלישית מדובר על רוברט גרין, אשר מאמין שהזאבים הטסמניים לא נכחדו, וחושב שהסיבה שלא רואים אותם היא מפני שהם חיים עמוק בתוך אזור מיוער. בפסקה הרביעית מסופר על אריק גיילר, אשר טוען כי הזאבים הטסמניים נכחדו, ואנשים לא רוצים להאמין בכך מפני שהם לא רוצים להודות שהם גרמו למותם. כלומר, שני האנשים האלה נמצאים בשני צידי הויכוח באשר להיכחדותם של הזאבים הטסמניים (הויכוח המוזכר בשורה 7).

תשובה (1).

27. An appropriate title for the text would be -

תרגום : כותרת מתאימה לקטע תהיה -

עיקר הקטע עוסק בדיון האם הזאב הטסמני נכחד או לא.

תשובה (3).
